



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

Research Methods in
English Education

英语教学研究方法

何广铿 黄冰 勒妍◎编著

广东高等教育出版社

H319.3/H173



普通高等教育“十一·五”国家级规划教材

Research Methods in
English Education

英语教学研究方法

广·东·高·等·教·育·出·版·社

广州

图书在版编目 (CIP) 数据

英语教学研究方法/何广铿, 黄冰, 勒妍编著. —广州: 广东高等教育出版社, 2009. 6

(普通高等教育“十一五”国家级规划教材)

ISBN 978 - 7 - 5361 - 3776 - 9

I. 英… II. ①何…②黄…③勒… III. 英语 - 教学研究 - 高等学校 - 教材 IV. H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 063415 号

出版发行	广东高等教育出版社 广州市天河区林和西横路 邮政编码: 510500 电话: (020) 87557232
印 刷	佛山市浩文彩色印刷有限公司
开 本	787 毫米 × 960 毫米 1/16
印 张	12.25
字 数	236 千字
版 次	2009 年 6 月第 1 版
印 次	2009 年 6 月第 1 次印刷
印 数	0001—3 000 册
定 价	19.80 元

(版权所有, 翻印必究)

前 言

外语教学研究能力是我国外语工作者较缺乏的一种技能，究其原因主要是他们缺乏外语教学研究方法的课程和训练（桂诗春，1997；刘润清，1999）。这一能力的欠缺在中学英语教师中表现尤为突出（何广铿，2002）。近年来通过对英语骨干教师进行国家级和省、市级培训，情况有所改观。但从我们对多届教育硕士学员科研方法及科研能力的调查了解到的情况来看，中学英语教师的科研能力还不能令人满意。被调查的143名学员中，120人认为他们在工作中较缺的能力为科研能力，有80人没能在公开刊物上发表论文，在全国核心期刊发表过论文的只有6人共8篇。类似的问题其他地区也有出现（邱磊，2008）。为了改变中学英语教师外语教学研究能力较低下的状况，结合课程改革，我们按《高等学校英语专业英语教学大纲》的要求，开设了相关专业知识课程“英语教育学科研究方法”，取得了可喜的成果。近年来华南师范大学英语专业的本科生在校期间已有学生在全国核心期刊上发表了论文（谢春苗，2002），毕业论文的质量也有显著提高，在教育部外语专业评估中华南师范大学外国语言文化学院英语系获得优秀的等级。更可喜的是上述课程使用的教材被立项为“普通高等教育‘十一五’国家级规划教材”，名为《英语教学研究方法的》。因此，《英语教学研究方法的》的出版能使我们有机会与同行共享我们教学研究的成果，更好地获取同行对教材的反馈，推动和改进我们的教学与科研工作。

建构主义理论是指导我们教材编写的思想。我们相信对外语教学科研知识的掌握应由学习者通过学习去构建，而不是由他人去传递。学习者能从自身经验背景出发，在学习过程中吸收外部环境中的相关信息并整合到自己原来的认知结构中。因此，我们在教材中编写了各种任务，例如，诱发学习者利用已有知识的任

务；阅读、思考和理解学者对某一研究项目论述的任务；探究他人科研某一阶段如何分析问题的任务；评述他人科研工作中某一活动的任务；设计自己研究的任务等。这些任务能让学习者在阅读、观察、思考、探究和做事中逐渐掌握外语教学研究方法。这可以说是编写教材中一种新的尝试。

本书由十三章组成，包括如何确立研究课题，如何通过不同的途径和方法收集数据，如何对数据进行分析 and 讨论以能作出合理的结论等内容。本书还介绍了研究报告撰写的规范、格式及相关事项。本书的第五、第六章由黄冰老师撰写，第十、第十一章由勒妍老师完成；全书的其他部分和编写设计由项目主持人何广铨老师负责。

在本书写作和出版的过程中，我们得到多方面的鼓励、支持和帮助。华南师范大学和广东高等教育出版社从课题立项开始就对项目给予了经费资助。华南师范大学外国语言文化学院副院长周榕教授参与了教材内容的讨论并对书的结构提出了很多建设性的意见。教育科学学院张敏强教授阅读了书稿中数据分析部分并提出了宝贵的修改意见。外国语言文化学院英语教育专业2004级和2005级的同学们在使用了书稿后也给项目主持人反馈了不少有益的建议。除此之外，外国语言文化学院资料室的领导和工作人员为项目的完成提供了不少的资料，为我们使用资料提供了方便。可以说，本书是集体智慧的结晶，是团队合作的成果。在此，我们谨向鼓励和帮助本项目完成的领导、同事、同学们表示衷心的感谢。

本书可作为高等师范院校英语专业开设相关专业知识的教材，也适合在职中学英语教师学习英语教学研究时使用。

由于作者水平有限，书中一定有疏漏和不妥之处，敬请专家和读者提出批评和意见，以便进行修订和改正。

编著者

2008年10月

目 录

第一章 英语教学研究的定义和类型	(1)
第一节 什么是英语教学研究	(1)
第二节 英语教学研究的分类	(3)
第二章 英语教科研中的一些基本概念	(11)
第一节 研究问题和具体的研究问题	(11)
第二节 研究假设及其分类	(13)
第三节 变量	(18)
第四节 受试选取和抽样方法	(24)
第三章 研究问题的确定	(28)
第一节 研究问题的来源	(28)
第二节 研究问题的建立	(32)
第三节 研究可行性的分析	(35)
第四章 英语教学研究计划的制定	(39)
第一节 研究计划制定的途径	(39)
第二节 研究计划制定的个案	(42)
第五章 调查法	(49)
第一节 调查法及其分类	(49)
第二节 问卷调查	(50)
第三节 访谈调查	(58)
第六章 观察法	(66)
第一节 什么是观察法	(66)
第二节 参与性观察和非参与性观察	(67)
第三节 开放性和结构性观察	(71)
第七章 实验研究	(76)
第一节 什么是实验研究	(76)
第二节 实验研究种类	(78)
第三节 实验研究的过程	(83)
第八章 个案研究	(86)
第一节 什么是个案研究	(86)

第二节 个案研究的目的·····	(88)
第三节 个案研究的实施·····	(89)
第九章 行动研究 ·····	(94)
第一节 什么是行动研究·····	(94)
第二节 行动研究的实施·····	(96)
第十章 第二手研究 ·····	(102)
第一节 什么是第二手研究·····	(102)
第二节 第二手研究的研究价值和研究步骤·····	(105)
第十一章 数据 (资料) 分析 ·····	(111)
第一节 定性资料分析·····	(112)
第二节 定量数据分析·····	(117)
第十二章 研究结果的解释 ·····	(140)
第一节 什么是研究结果的解释·····	(140)
第二节 如何解释研究结果·····	(142)
第十三章 研究报告撰写 ·····	(146)
第一节 研究报告的种类·····	(146)
第二节 论文结构·····	(148)
第三节 报告撰写的要求·····	(151)
参考文献 ·····	(155)
附录 1 ·····	(161)
附录 2 ·····	(165)
附录 3 ·····	(166)
附录 4 ·····	(170)
附录 5 ·····	(176)
附录 6 ·····	(178)
附录 7 ·····	(179)
附录 8 ·····	(182)
附录 9 ·····	(183)

第一章 英语教学研究的定义和类型

第一章是本书的引言章节，着重介绍什么是研究，什么是英语教学研究，英语教学研究可有多少种不同的类型。

第一节 什么是英语教学研究

【任务一：对“研究”的思考】

“研究”是我们生活中经常会说的词语和要做的事情。请根据你的经历想想什么时候、为了什么你会做研究，你做研究的目的是什么，研究会带来什么结果，并以一例说明你对研究的认识。考虑后请填写表1-1。

表1-1 对研究的内涵认识表

研究定义为：	_____
做研究时间：	_____
做研究目的：	_____
研究的结果：	_____
研究的个案：	_____

【评述】

很可能我们都是碰到问题时才进行研究的，这就是为什么当我们遇到问题时，会说“让我们研究研究吧”的道理。我们研究问题的目的是要找出解决问题的办法和答案，或要为解决问题作出某种决定。我们期待在研究问题后，能找到解决问题的答案，这可以说是我们在日常生活中对研究的理解。由于每个人的经历不同，碰到的问题有异，当然列举的研究案例也不一样。为要对“研究”，准确地说，对“英语教学研究”有全面的认识，我们应学习学者们对英语教学研究的论述。

【任务二：阅读和归纳】

阅读学者们有关“研究”的定义，比较你在任务一的思考，归纳总结出研究的内涵。

1. Richards 等人的界定

The study of an event, problem or phenomenon using systematic and objective methods, in order to understand it better and to develop principles and theories about it.

(选自: Richards, et al., 2000: 395)

2. Nunan 的界定

A systematic process of inquiry consisting of three elements or components: (1) a question, problem or hypothesis, (2) data, and (3) analysis and interpretation of data.

(选自: Nunan, 2002: 3)

3. Charles 和 Mertler 的界定

A careful, systematic, patient investigation, using the scientific method, undertaken to discover or establish facts and relationships, ... Research is called for when one is confronted with a question or problem that has no readily available answer. One must obtain information and make sense of it in order to answer the problematic question.

(选自: Charles & Mertler, 2004: 8)

4. Hatch 和 Farhady 的界定

“用系统方法探求问题的答案” (a systematic approach to finding answers to question)。

(选自: Hatch & Farhady, 1982: 1. 转引自: 文秋芳等, 2004: 3)

【评述】

上述对“研究”的描述和界定都取自应用语言学(或称外语教与学)研究方法或语言学习研究方法或教育研究方法的专著。在这些著作中,作者探讨的当然是外语教学(英语教学)的研究方法,对研究的界定是对英语教学研究的界定。英语教学研究不同于其他领域中的研究,如警察对案子的研究,医学研究人员对药物和病例的研究;它是对英语教学中(外语教学中)出现的问题的探究,通过使用系统和客观的方法去获取数据,从而了解问题

的本质或它与其他问题的关系，找到解决问题的答案或解决办法。Nunan 认为研究由三部分组成，即：（1）问题或假设；（2）数据；（3）对数据分析和解释。他的定义是简洁、明了、清晰、易记的。Hatch 和 Farhady 对研究的定义也谈及研究的三个主要成分，即：问题、（研究的）系统途径和（问题的）解决办法；用文秋芳教授（2004：3）的 3P 表示法去描绘这一研究模式，也是简明、清楚、易记的（如图 1-1 所示）：

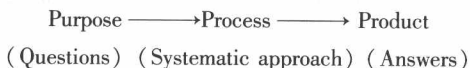


图 1-1

在研究的过程中，我们也应懂得用系统的方法去收集数据，这样才能最后通过对数据的分析和讨论找到研究的结果。

有些学者不但想通过研究，了解某一问题、某一现象，他们还希望通过研究建立某些原则和理论（如 Richards 等人所描述的那样）。这也是研究的目的。Krashen 教授建立他二语习得的“监察模式”，就是通过研究创建某一理论的例证。当然，作为英语教师或准教师（Student-teacher）我们更关注某些教学理论在英语教学方面的应用，更希望进行解决英语教学问题方面的研究。

本书作为英语专业开设相关专业知识的教材和作为英语教师学习英语教学研究方法的读本，我们对英语教学研究有一个较实际的范围。研究的目的多为探讨在英语教学中出现的某些问题，为了更好地理解它们，并找出解决这些问题的答案。

比较学者们对研究的界定和我们在任务一中的思考，我们会发现在教学研究中我们不少人不是没有发现问题，而是欠缺系统地、客观地收集数据的方法，并不很清楚如何对数据进行分析 and 解释。研究中的数据是指通过实验或其他研究方式而搜集起来的信息、证据或事实，可以通过对其进行分析以更好地理解某一现象或证明某一理论（Richards et al., 2000: 120）。如何获取相关的信息、证据或事实，并对其进行分析当然也是我们要学习的方法。

第二节 英语教学研究的分类

我们已明确了英语教学研究的内涵。那么，英语教学研究可有多少种类别也是我们想了解的问题。让我们先从期刊的文章学习开始。

【任务一：阅读和分析】

想一想，按你的理解和了解，英语教学研究可有多少种类型？下面提供的是取自全国中文核心期刊《中小学外语教学》2005年1期至12期“教学研究”专题的目录，供你思考使用。你可把自己的分类填入表1-2。

教学研究（括号为撰写论文的作者；最后的数字前为出版的月份，后为发表时的页码）

课堂教学语料库在英语教学研究中的应用

——英语课堂会话语篇分析系列论文综述（王龙吟、何安平） … 1: 1

培养英语自主学习能力的实例

——介绍一个自选阅读项目（何晓东） …… 1: 5

高中生英语写作过程的特点（李艳玲） …… 1: 9

对中学英语教师在教学中运用情感因素的现状调查

（周榕、何广铿） …… 2: 1

高中学生英语阅读能力现状分析与对策（沈正南） …… 2: 5

高中英语听力教学常见问题分析

——从一次高中英语听力教学评优观摩课说起

（葛文山、郭慧、刘桂岩） …… 3: 1

中学生英语学习中的语言负迁移现象（徐文丽） …… 3: 13

英语课堂教学中的重复话语探析（梁红梅） …… 4: 4

中学英语学习中的语用问题及对策（周荣生） …… 4: 10

中小学英语教学衔接问题的行动研究（蒋建华） …… 4: 21

谈英语课堂教学评价（陈仕清） …… 5: 7

高中英语口语课中学生问题行为的研究（陈吉玲） …… 5: 18

对外语学习中情感因素的再认识（马德容） …… 7: 1

以学生为主体的外语教学模式的特点（肖桂清） …… 7: 19

教育叙事研究方法简介（裴栓保、赵群） …… 8: 1

初中生快速捕捉信息能力的实验研究（岑张潮） …… 8: 6

中学生 There BE 句型使用情况的分析（黄冰） …… 8: 11

背诵范文对提高中学生英语写作能力的作用（冯晶） …… 9: 13

法语词汇与英语教学（何建平） …… 9: 22

汕头英语语言教学国际研讨会归来谈（杨泽国） …… 9: 24

关于背诵的理性思考（赵丕行） …… 11: 4

对中学英语教师多项选择题审题能力的问卷调查及分析

(兰春寿)	11: 11
对高中英语选修课的再认识 (马骏)	11: 15
谈克服外语学习焦虑的有效对策 (何杨)	12: 1
对外语教辅类期刊中学生习作的分析与反思 (李果红、袁靖) ...	12: 26

按我的理解英语教学研究可有以下种类:

表 1-2 英语教学研究分类表

1.
2.
3.
4.
5.
6.

【评述】

我们对研究种类的认识可能会由于对其关注兴趣的不同和在教学和研究
的经历不同而有不同的理解。因此,填写第二节任务一下面的表格时,在内容
和项目个数上会有差异。通过阅读 2005 年发表在《中小学外语教学》的
教学研究论文,我们会注意到外语(英语)教学研究可有以下的类型(较
细心的读者还会翻阅 2005 年上述期刊的论文摘要去了解论文的大概内容):

1. 某一领域的论文综述(王龙吟、何安平)
2. 问卷调查(周榕、何广铿;兰春寿;李果红、袁靖)
3. 行动研究(蒋建华)
4. 实验研究(岑张潮;冯晶)
5. 问卷和访谈合一研究(陈吉玲)
6. 使用语料库的研究(黄冰)
7. 使用有声思维法的研究(李艳玲)

我们只从自己教学和科研的经历去探究英语教学研究的种类,所获得的
认识不一定很全面,另一方面,一个期刊一年刊登的英语教学论文种类也不
一定能涵盖其所有的种类。因此,我们要从学者们的论述中去学习,去掌握
英语教学研究的种类。

【任务二：学习、比较和掌握】

阅读学者们对英语教学研究的分类法，了解他们分类的异同，并思考他们的分类与你分类的异同。

文献一：Nunan 的论述：综合定性和定量方法及介绍 Chaudron 的分类法

Traditionally, writers on research traditions have made a binary distinction between qualitative and quantitative research, although more recently it has been argued that the distinction is simplistic and naïve. . .

In an attempt to go beyond the binary distinction between qualitative and quantitative research, Chaudron (1988) argues that there are four research traditions in applied linguistics. These are the psychometric tradition, interaction analysis, discourse analysis, and ethnography. Typically, psychometric investigations seek to determine language gains from different methods and materials through the use of the “experimental method” (to be dealt with in detail in Chapter 2). Interaction analysis in classroom settings investigates such relationships as the extent to which learner behaviour is a function of teacher-determined interaction, and utilizes various observation systems and schedules for coding classroom interactions. Discourse analysis analyses classroom discourse in linguistic terms through the study of classroom transcripts which typically assign utterances to predetermined categories. Finally, ethnography seeks to obtain insights into the classroom as a cultural system through naturalistic, “uncontrolled” observation and description.

(选自：Nunan, 2002: 3)

文献二：桂诗春、宁春岩的论述：对定性和定量方法的介绍

从方法论的角度看，定量方法和定性方法在几个主要方面都是不同的，故有人把它们看成是不容易调和的“两种文化”；但是这两种方法所得出的结果往往互相补充，有助于我们从不同的角度观察问题，故站在研究者的立场来说，不应有所偏颇。习惯于采取一种方法的人不妨从另一角度去看看，可以加深我们观察问题的洞察力。一般来说，从事社会科学和人文科学研究的人较熟悉定性方法，而对定量方法，特别是实验方法和统计方法比较生疏。

让我们首先看看它们的主要区别：

表 1-3 定性方法和定量方法比较

定性方法	定量方法
1. 自然观察	操纵和控制
2. 现象学观点“站在活动者本人的角度去了解人类行为”	逻辑实证主义观点“对社会现象事实和原因的了解无需考虑个人的主观状态”
3. 归纳	演绎
4. 综合	分析
5. 描述性	推断性

.....

我们在上面对定性方法和定量方法作比较,是为了探究它们的出发点、原则、手段和差异。这些差异正好说明我们在语言学研究中不能只限于某一种方法,而必须兼收并蓄。实际上可以将它们放在一个量表上来对待(见图 1-2):

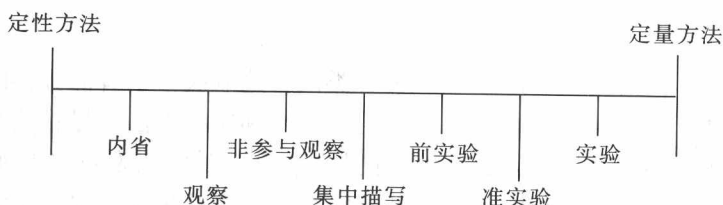


图 1-2 放在一个量表上的定性方法和定量方法

(选自:桂诗春、宁春岩,1997:212,216)

文献三: Punch 对定量研究和定性研究的定义

定量研究是实证研究,其数据形式是数字。

定性研究是实证研究,其数据形式不是数字。

(选自:Punch,1998:4.转引自:文秋芳等,2004:62)

文献四:林连书的论述:介绍 Brown 的分类法

他(Brown)根据研究资料的来源将研究分成第一手研究(primary research)和第二手研究(secondary research)。第一手研究指的是对第一手材料的研究,如实验性研究、调查(survey)、个案研究(case study)等。如果按照这个定义,所有进入实地获取第一手材料的研究,如民族志研究、相互作用分析、自然观察、内省法(introspective methods)等,都可以列入这个范围。第一手研究又分为统计性研究和非统计性研究。例如,实验性研

究和调查就是统计性研究，个案研究、民族志研究就是非统计性研究。与第一手研究相反，第二手研究就是对第二手材料的研究，这主要是图书资料的研究，如对材料的综合、分析、分类、比较，以及理论和假设的建立等。这种分类法可用树形图表示如下（见图 1-3）：

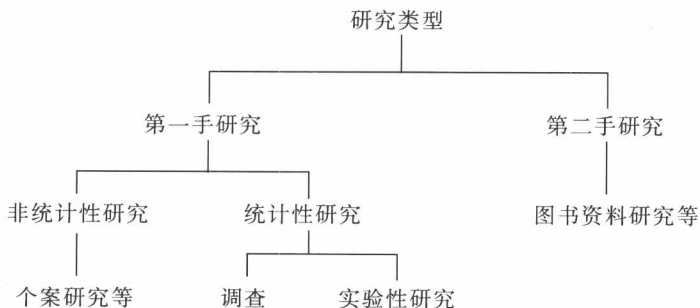


图 1-3 应用语言学研究的类型

（选自：林连书，2001：3）

【评述】

应该说英语教学研究可有不同的分类法，这取决于学者们分类的出发点和考虑。传统的观点认为研究可分为定量方法和定性方法，尽管这是一种过简和过粗的分类，但它仍然是我们选择研究设计时的出发点（参见文秋芳等，2004：65-76）。定性方法强调亲身参与活动以获取数据，在无干扰和无控制事件的情况下对事物或现象进行自然观察；从部分到整体了解事物发展过程，并对数据进行归纳和描述。定量方法强调以实验方法去获取数据，操纵和控制某些条件以便更好地研究变量或因素之间的关系；从整体到部分分析数据进行推断、了解结果。这样的分类有过于简单化的不足，如桂诗春、宁春岩（1997）与刘润清（1999）所说的那样，我们可把这两种方法中间看成一个连续体，其他的研究方法可放在连续体中。

学者 Chaudron 从课堂教学研究的角度，试图突破传统的定性和定量两分法，把语言教学研究方法分为四类，即心理测量法（Psychometric Approach）、相互作用分析法（Interaction Analysis Approach）、篇章分析法（Discourse Analysis Approach）和民族志研究法（The Ethnographic Approach）。心理测量法使用实验方法研究不同教法、教材的效果差异；相互作用分析法使用不同的观察手段或工具系统观察、记录师生互动的情况，研究互动对学习的影响程度；篇章分析法把课堂上收集到的语料进行分析、分类研究；民族志研究法通过自然和无控制的观察和描述把课堂作一个文化系统进行研究（参见欧阳护华，2004）。但有学者（Nunan，2002：3，4）认为，Chaudron 提出的

相互作用分析法和篇章分析法与其说是不同的教学研究方法，倒不如说是数据收集的方法。人们在使用心理测量法或民族志研究法时也可以同时使用这些方法。

Brown 按研究资料（数据）的来源对应用语言学（外语教学）研究进行分类。研究可分为第一手研究与第二手研究。第二手研究指对某一领域的文献材料进行述评，综述别人探究所作的研究，然后作者很可能作出自己对别人研究的评论。第一手研究则为研究人员或教师自己设计、自己收集数据、自己分析的研究。

随着行动研究从社会研究引入教育领域，不少学者主张英语教师应掌握这种方法去研究、反思自己教学上的问题（Nunan, 2002; Bailey, 2001; 王蔷, 2006）。

当然我们还可以列出其他一些学者的分类法（Charles & Mertler, 2004; Seliger & Shohamy, 1999; 文秋芳等, 2004）。从学者们的分类我们会注意到他们的分类法都有他们的角度和重点考虑，它可能是从研究资料来源分类，也可能是从课堂教学研究来分类，可以从方法论的角度来分类，也可以从数据的形式来分类。针对英语本科生和中学英语教师进行科研的实际情况，本书拟采用 Brown 的分类法，Brown 的分类法不涵盖观察法和行动研究，但我们拟把这两部分加入本书的内容中。

【小结】

本章讨论了英语教学研究的内涵和它的分类。英语教学研究是对英语教学中出现的问题的探究，通过使用系统和客观的方法去获取数据，从而了解问题的本质或它与其他问题的关系，找到解决问题的答案和解决问题的办法。英语教学研究的组成部分可概括为三方面：问题或假设、数据、对数据的分析和解释。不同的学者从不同的角度对英语教学研究作过不同的分类，它可分为定性研究和定量研究、第一手研究和第二手研究等。本书拟使用 Brown 的按研究资料的分类法，介绍第一手研究和第二手研究，第一手研究中又介绍调查法、实验法、观察法、个案研究和行动研究。

【拓展性任务】

1. 按照 Nunan (2002) 对研究的界定，统计《中小学外语教学》和《中小学英语教学与研究》两种期刊中 2007 年和 2008 年的研究论文和论文总数的比例。
2. 按照 Brown 对研究类型的分类，把任务一统计出的研究论文分类。
3. 桂诗春教授在《外国语》1997 年第一期中发表了题为“Research

Methodology and the Foreign Language Teacher”的论文。桂教授在论文中提出了他对外语教学的一个观点“Language teaching is both a science and an art”。你如何从研究的角度去理解桂教授的观点。

4. 在任务二统计出各类研究论文中，选出一篇你认为最好的观察法论文和调查法的论文。